



## **13ª Reunião COMINT - 21 de março de 2023**

### **Reunião Virtual**

#### **Lista de membros da equipe do ERI presentes:**

Prof.<sup>a</sup> Juliane D'Almas - Chefe da Divisão de Convênios e Mobilidade do ERI; Orientadora pedagógica do PFI

Prof.<sup>a</sup> Pierângela Nota Simões - Chefe da Divisão de Programas e Projetos do ERI

Prof.<sup>a</sup> Ana Maria Gillies - Assessora Linguística do ERI e Representante Docente do campus de Curitiba II (sede Cabral)

Clarisse Sophia Alejandra Di Núbila - Agente Técnica do ERI

Daniel Pereira dos Santos - Residente Técnico de Relações Internacionais do ERI

Giovana Fabiana Cristina de Fonseca - Estagiária de comunicação ERI

#### **Lista de membros do COMINT presentes:**

Prof. Renan Augusto Moraes Conceição - Representante Docente do campus de Apucarana

Prof.<sup>a</sup> Cassiana Baptista Metri - Representante Docente do campus de Paranaguá

Prof.<sup>a</sup> Paola Machado da Silva - 2ª Representante Docente do campus de Paranaguá

Prof.<sup>a</sup> Patricia Louise Rodrigues Varela Ferracioli - 2ª Representante Docente do campus de Paranavá

Danielly Maria Antunes da Glória - Representante Discente do campus de Curitiba I

Letícia Favaron Vieira - Representante Discente do campus de Curitiba II

Juliana Campos Faria - Representante Discente do campus de Paranaguá



### **Justificaram a ausência:**

Prof.<sup>a</sup> Nadia Moroz Luciani - Diretora do Escritório de Relações Internacionais (ERI);  
Coordenadora institucional do PFF Paraná Fala Francês

Prof.<sup>a</sup> Marcia Regina Royer - Representante Docente do campus de Paranavaí

Iza Sakassegawa Sperandio - Representante Discente do campus de Curitiba I

No dia 21 de março de 2023, às 09h00, a equipe do COMINT se reuniu virtualmente para discutir os seguintes itens em pauta:

- **Apresentação da equipe do ERI**
- **Apresentação das novas representantes docentes e discentes e dos membros antigos do COMINT**
- **Orientações e recados gerais aos/às representantes**
- **Programa Paraná Fala Idiomas na Unespar e Programa AWARD**
- **Intercâmbio estudantil pelo programa de Mobilidade da Rede Zicosur Universitário**
- **Convênios internacionais em tramitação e procedimentos para estabelecimento de convênios**
- **Ações em andamento envolvendo a Divisão de Programas e Projetos – parcerias com a UniLuanda, intercambistas do Rotary, projeto piloto do ODELE, edital SETI/Fundação Araucária**
- **Seminários de Internacionalização nos campi**
- **Programa de Intercâmbio Acadêmico Latino-Americano**

A reunião teve início com a apresentação da equipe do ERI presente na reunião, começando pela Prof.<sup>a</sup> Juliane, docente do colegiado de Letras Inglês do campus de Apucarana e Chefe da Divisão de Convênios e Mobilidade desde 2021; na sequência a Prof.<sup>a</sup> Pierângela Nota Simões, docente do colegiado de Musicoterapia do campus de Curitiba II e Chefe da Divisão de Programas e Projetos desde janeiro de 2023; Clarisse Di Núbila, agente técnica bolsista desde abril de 2022; Daniel Pereira dos Santos, residente técnico de Relações Internacionais desde novembro de 2022; Prof.<sup>a</sup> Ana Maria Gillies, docente do colegiado de Licenciatura em Artes



Visuais do campus de Curitiba II, assessora linguística de língua inglesa e representante do campus de Curitiba II (sede Cabral); e Giovana de Fonseca, estagiária de Comunicação desde março de 2023. A Prof.<sup>a</sup> Pierângela ressaltou que a Prof.<sup>a</sup> Juliane e o Daniel estão em Apucarana, enquanto o restante da equipe encontra-se em Curitiba. Por fim, a Prof.<sup>a</sup> Juliane apresentou também a Prof.<sup>a</sup> Nadia Moroz Luciani, docente do colegiado de Artes Cênicas do campus de Curitiba II e diretora do ERI desde 2021.

Na sequência os novos membros do COMINT se apresentaram, começando pela Letícia Favaron, estudante do curso de Cinema e Audiovisual e representante discente do campus de Curitiba II; Prof.<sup>a</sup> Paola Machado, do colegiado de Letras Inglês e representante docente do campus de Paranaguá, e cuja área de pesquisa transita na área de internacionalização; e Juliana Campos Faria, estudante do curso de Letras Inglês e de representante discente do campus de Paranaguá. A Clarisse também apresentou as duas novas integrantes que não estavam presentes na reunião, a Alessandra Cristina de Barros, representante discente do campus de Paranaguá, e a Prof.<sup>a</sup> Letizia Nicoli, do colegiado de Cinema e Audiovisual e representante docente do campus de Curitiba II (sede Boqueirão).

Em seguida os demais membros do COMINT se apresentaram, iniciando pela Prof.<sup>a</sup> Cassiana Metri, do colegiado de Ciências Biológicas e representante docente do campus de Paranaguá, Prof. Renan, do curso de Turismo e representante docente do campus de Apucarana, Prof.<sup>a</sup> Patrícia Ferracioli, do colegiado de Enfermagem e representante docente do campus de Paranaíba, e Danielly da Glória, estudante de Bacharelado em Artes Visuais e representante discente do campus de Curitiba I.

Após as apresentações, a Prof.<sup>a</sup> Juliane pediu aos membros do COMINT que investiguem se algum/a estudante tem interesse em fazer parte do Comitê, ressaltando que a participação pode contar como horas para abater as atividades complementares. No caso dos campi que têm mais de um/a representante docente, a Prof.<sup>a</sup> Juliane orientou que os/as mesmos/as se encontrem ao menos uma vez por mês para pensar em ações conjuntas, ou mesmo compartilhar informações entre si. A Clarisse comentou também sobre importância de os/as representantes docentes e discentes de um mesmo campus se integrarem, seja por meio de encontros presenciais, reuniões virtuais, comunicação via grupo de *Whatsapp*, de modo a manter todos/as a par do que foi tratado nas reuniões e também para escolherem os canais para se comunicarem com a comunidade acadêmica. Sobre os canais de comunicação para enviar divulgações à comunidade acadêmica, a Clarisse mencionou sobre a importância buscar tanto os canais oficiais, como a assessoria de comunicação do respectivo campus, quanto os extra-oficiais, como envio de e-mails, mensagens em grupos de *Whatsapp*, buscar o contato de quem gerencia uma página do *Instagram* que várias pessoas da universidade têm acesso, de modo a permear a comunidade acadêmica como um todo (docentes, estudantes e agentes).



A Prof.<sup>a</sup> Juliane reforçou que o papel dos/as representantes do COMINT é levar a informação “lá na ponta” [comunidade acadêmica], de modo seja disseminado tudo o que está acontecendo no ERI, as ações que estão sendo previstas para serem realizadas, os convênios que foram assinados, etc.

A Prof.<sup>a</sup> Juliane lembrou também do plano do ERI de confeccionar cartazes para divulgação dos/as representantes de cada campus, que inclusive o estagiário anterior já havia elaborado. A Clarisse comentou que os cartazes serão atualizados considerando os membros atuais do COMINT.

O próximo assunto abordado na reunião foi a respeito dos programas de formação linguística do “Paraná Fala Idiomas” na Unespar: o Paraná Fala Inglês (PFI), o Paraná Fala Francês (PFF) e o Paraná Fala Espanhol (PFE). No caso do PFE, a Prof.<sup>a</sup> Juliane comentou que por enquanto esse programa atua somente no campus de Apucarana, sob coordenação da Prof.<sup>a</sup> Silvana Malavasi, docente do curso de Letras Espanhol, ainda sem oferta de turmas em modalidade online. A Clarisse informou que as inscrições para as turmas do PFE abrirão na data da presente reunião e encerrarão dia 27 de março. Em relação ao PFI, a Prof.<sup>a</sup> Juliane comentou que a coordenação institucional está a cargo do Prof. Gabriel Sanches, docente do curso de Letras Inglês do campus de Paranaguá, e que ela mesma atua como coordenadora pedagógica do programa. Foi mencionado também que as inscrições para as turmas do PFI, estão abertas até o dia 03 de abril, tanto em modalidade remota quanto presencial. Em relação ao PFF, a Prof.<sup>a</sup> Juliane informou que a Prof.<sup>a</sup> Nadia é a coordenadora, e a Clarisse ressaltou que as inscrições para vagas remanescentes encontram-se abertas até o dia 26 de março.

A Prof.<sup>a</sup> Juliane comentou também sobre o AWARD – Centro de Escrita Acadêmica da Unespar, coordenado pela Prof.<sup>a</sup> Raquel, do colegiado de Letras Inglês do campus de Apucarana, programa que presta assessoria a discentes e docentes em escrita científica na língua inglesa, no âmbito de revisão e tradução, e que está prevendo a ampliação da assessoria para a língua espanhola também.

O próximo ponto de pauta tratado pela Prof.<sup>a</sup> Juliane foi acerca do envio de 2 estudantes do curso de Administração do campus de Paranaguá para realizar um intercâmbio no 1º semestre de 2023 na Universidad Nacional de Salta (UNSa), na Argentina, pelo programa de mobilidade da Rede Zicosur Universitário. Ela relatou também acerca do recebimento de uma estudante de Letras Espanhol da UNSa no campus de Apucarana por esse mesmo programa de mobilidade, para cursar disciplinas nos cursos de Letras Espanhol, Letras Português e Pedagogia durante o 1º semestre letivo de 2023. A Prof.<sup>a</sup> Juliane explicou que o programa de mobilidade da Rede Zicosur prevê que a universidade de origem seja responsável por arcar com as passagens, enquanto a universidade de destino se responsabiliza pela alimentação e hospedagem.



Antes de passar para o próximo assunto, a Clarisse compartilhou no chat do Google Meet os links para acesso à página do Paraná Fala Idiomas na Unespar, ao perfil do *Instagram* de cada um dos 3 programas, e ao site e às redes sociais do ERI, recomendando que todos/as os/as representantes sigam e acompanhem os perfis compartilhados:

- Site ERI: <https://eri.unespar.edu.br/>
- Redes sociais ERI: <https://www.facebook.com/eriunespar/>; <https://www.instagram.com/eriunespar/>; <https://www.instagram.com/unespar.internacional/>
- Site Programas do Paraná Fala Idiomas na Unespar: <https://eri.unespar.edu.br/paranafalaidiomas/>
- Redes Sociais Programas do Paraná Fala Idiomas na Unespar:
  - PFI (Inglês): <https://www.instagram.com/pfi.unespar/>
  - PFF (Francês): <https://www.instagram.com/pffunespar/>
  - PFE (Espanhol): <https://www.instagram.com/pfeunespar/>

O próximo item de pauta foi acerca dos convênios internacionais em tramitação. A Clarisse começou comentando sobre o convênio firmado recentemente com a Universidad Nacional de Quilmes (UNQ), na Argentina, que acaba de propor um convênio específico entre programas de mestrado, mais especificamente entre o PPGHP da Unespar e um programa na UNQ na mesma área, os quais já vêm realizando parcerias há um tempo. A Prof.<sup>a</sup> Juliane ressaltou que o pedido de convênio com a UNQ partiu do Prof. Michel Kobelinski, que atua nos campi de Campo Mourão e União da Vitória, e que inclusive realizou uma visita técnica nessa Universidade no 2º semestre do ano passado. Ela disse também aos representantes que o convênio com a UNQ, assim como todos os outros que são assinados, é amplo, ou seja, abrange toda a Unespar.

A Clarisse deu continuidade mencionando acerca de 4 convênios em tramitação com instituições de Portugal: com o Instituto Politécnico de Bragança (IPB) e com a Universidade de Aveiro (UA), a pedido do Prof. Tiago Madalozzo, docente do colegiado de Licenciatura em Música do campus de Curitiba II; e com o Instituto Superior de Engenharia de Coimbra (ISEC) e com a Escola Superior de Educação de Coimbra (ESEC), ambos vinculados ao Instituto Politécnico de Coimbra (IPC), a pedido da Prof.<sup>a</sup> Aurea, representante do campus de Campo Mourão no COMINT e docente do PPGSeD.

Na sequência, a Clarisse comentou acerca do convênio em tramitação com o Instituto Misionero de Estudios Superiores (IMES), da Argentina, cuja gestão ficará a cargo da Prof.<sup>a</sup> Silvana Malvasi.

Em seguida foi mencionado acerca do convênio em tramitação com a Universidade de USAK, da Turquia. A Prof.<sup>a</sup> Pierângela, gestora do acordo, comentou que essa parceria surgiu a partir do contato que realizou com uma pesquisadora dessa universidade para solicitar um artigo publicado por ela, por conta de uma revisão sistemática que estava realizando. Ela disse que a



pesquisadora acabou se interessando pela Unespar, pelo curso de Musicoterapia e pelas pesquisas que ela vem desenvolvendo, e que a USAK chegou inclusive a submeter um projeto no Programa Erasmus para conseguirem enviar uma professora à Unespar.

A Clarisse abordou também sobre o convênio em tramitação com a Universidad Nacional del Noroeste de la Provincia de Buenos Aires (UNNOBA), da Argentina, a pedido da Prof.<sup>a</sup> Jamile, do colegiado de Direito do campus de Apucarana.

Outro convênio em tramitação mencionado foi com a Universidad Nacional de la Patagônia Austral (UNPA), da Argentina. A Clarisse esclareceu que esse pedido de convênio está relacionado com um projeto de desenvolvimento de um curso de especialização interinstitucional, sendo uma das universidades parceiras a UniLuanda, com a qual já há um acordo de cooperação assinado.

Na sequência, a Prof.<sup>a</sup> Juliane abordou sobre a tramitação do convênio com a Universidade de Mandume (UMN), de Angola, a pedido do Prof. Glaucius, do campus de Apucarana.

Em seguida a Clarisse abordou sobre o convênio em tramitação com a Spira, do Canadá, na área de Cinema, a pedido da Prof.<sup>a</sup> Letizia, representante do campus de Curitiba II no COMINT.

A Clarisse também comentou sobre o convênio em tramitação desde o ano passado com o Instituto Diplomático “Doctor José Gustavo Guerrero”, de El Salvador, mencionando que o ERI está realizando um levantamento na Unespar para averiguar se está sendo ofertado algum curso de português para estrangeiros em modalidade remota, ou há previsão de oferta, para que possam ser destinadas vagas para estudantes de El Salvador. A Prof.<sup>a</sup> Juliane solicitou aos/às representantes do COMINT que averiguem se algum/a docente dos cursos de Letras Portugêses tem interesse em ofertar um curso nesse sentido.

Posteriormente a Clarisse mencionou sobre o acordo de cooperação em tramitação com a Universidad de Sevilla, da Espanha, mencionando que falta designar um/a gestor/a para esse convênio. A Clarisse ressaltou que, a partir do final do ano passado, para cada um dos convênios que são assinados deve ser designada uma pessoa para ser gestor/a, que em geral é o/a proponente do convênio, e outra para ser fiscal, que é a Prof.<sup>a</sup> Juliane. Ela disse aos/às representantes que se tiverem interesse, ou souberem de alguém que tenha interesse, em desenvolver alguma ação com a Universidad de Sevilla, que entrem em contato com o ERI, e recomendou que deem uma olhada no site da universidade, de modo a averiguar alguma possibilidade de parceria. A Prof.<sup>a</sup> Juliane informou que a proposição de assinatura do convênio surgiu a partir da Prof.<sup>a</sup> Zeloí, que realizou uma visita técnica na Universidad de Sevilla no ano passado com a Prof.<sup>a</sup> Stela Maris e com a Prof.<sup>a</sup> Ana Maria de Barros.



A Prof.<sup>a</sup> Juliane comentou também sobre o convênio em tramitação com a Fundación Juan N. Corpas, da Colômbia, que ainda precisa que seja designado/a um/a gestor/a para o acordo.

Sobre o procedimento para o estabelecimento de um convênio, a Prof.<sup>a</sup> Juliane comentou que deve haver um planejamento de ações de parceria a serem desenvolvidas em conjunto com a instituição parceira, sendo necessário o envio ao ERI de um memorando com a solicitação a assinatura do convênio e também de um plano de trabalho. Ela comentou que o ERI inclusive está elaborando um modelo de plano de trabalho para servir de referência aos/às professores/as, e ressaltou também que os processos de assinatura de convênios internacionais devem necessariamente passar pelo Escritório.

A Prof.<sup>a</sup> Ana Gillies perguntou se é possível realizar convênios com outros tipos de instituições, além de universidades, como instituições museológicas, por exemplo, e se o ERI pode emitir cartas de apresentação. A Prof.<sup>a</sup> Juliane respondeu afirmativamente ambos os questionamentos, e acrescentou que o ERI pode emitir cartas convite também.

O próximo ponto de pauta foi acerca das ações em andamento envolvendo a Divisão de Programas e Projetos do ERI, iniciando por ações em andamento com a UniLuanda. Primeiramente a Prof.<sup>a</sup> Pierângela mencionou sobre o projeto de desenvolvimento do PPC do curso de Museologia da UniLuanda, que está sendo encaminhado por docentes do campus de Curitiba I. Ela comentou também sobre a mobilidade da Prof.<sup>a</sup> Rosemarie Brack, fonoaudióloga e docente do curso de Licenciatura em Música do Campus de Curitiba II, que irá passar 1 mês na UniLuanda para ministrar a disciplina de Foniatria para os estudantes de Música, a convite do reitor da referida Universidade.

A Prof.<sup>a</sup> Pierângela relatou também que este ano o ERI recebeu um grupo de intercambistas do Rotary, de diversas nacionalidades, que foram visitar os campi de Curitiba I e II da Unespar, e que frequentarão algumas disciplinas e programas de extensão ofertados por esses campi no 1º semestre. Ela explicou que em 2022 a Prof.<sup>a</sup> Nadia foi procurada por uma das coordenadoras do Programa de Intercâmbio de Jovens do Rotary Internacional para averiguar a possibilidade de alguns desses intercambistas terem uma vivência universitária na Unespar enquanto cursam o Ensino Médio no Brasil. A Prof.<sup>a</sup> Pierângela informou que, embora esse intercâmbio de jovens seja voltado ao Ensino Médio, muitos deles já cursam uma graduação em seus países de origem, pois o programa de mobilidade foi adiado por conta da pandemia.

Continuando, a Prof.<sup>a</sup> Pierângela tratou sobre o projeto piloto do ODELE, de Oferta de Disciplinas e Língua Estrangeira, com início no 1º semestre. Ela informou que a PROGRAD não autorizou que as disciplinas participantes do projeto sejam ofertadas 100% em inglês, mas sim que sejam ofertadas de forma mista, contemplando atividades em inglês e com muita bibliografia



em língua estrangeira, e esclareceu que os/as estudantes não precisam responder necessariamente as atividades e realizar as avaliações em inglês. Sendo um projeto piloto, a Prof.<sup>a</sup> Pierângela esclareceu que esta ação fundamentará a futura implantação do projeto ODELE em larga escala na Unespar, e que será aplicado um questionário para os alunos/as e professores/as responderem antes e após a oferta das disciplinas que fizerem parte desse projeto piloto, de modo a coletar informações e sugestões, com o objetivo de aprimorar o projeto futuramente. Ela informou que somente disciplinas optativas podem fazer parte do projeto piloto e que o/a docente deve levar a proposta para aprovação pelo seu respectivo colegiado. Foi dito também que o/a professor/a deve apresentar o plano de ensino no 1º dia de aula aos/às estudantes, para que tenham entendimento de como ocorrerá a disciplina. A Prof.<sup>a</sup> Pierângela disse que já enviou um e-mail com orientações aos/às docentes que estão participando desse projeto.

Em seguida a Prof.<sup>a</sup> Pierângela avisou que foi criado um e-mail para a Divisão de Programas e Projetos. A Clarisse compartilhou esse endereço de e-mail no chat ([programaseprojetos.eri@unespar.edu.br](mailto:programaseprojetos.eri@unespar.edu.br)), assim como o e-mail da Mobilidade ([mobilidade@unespar.edu.br](mailto:mobilidade@unespar.edu.br)) e o geral do ERI ([eri@unespar.edu.br](mailto:eri@unespar.edu.br)). A Prof.<sup>a</sup> Pierângela disse que a equipe do ERI está à disposição através desses e-mails, mas que é possível também se comunicar pelos e-mails institucionais de cada um.

O próximo assunto abordado pela Prof.<sup>a</sup> Pierângela foi a participação da Unespar em um edital da SETI em parceria com a Fundação Araucária, de apoio ao fomento e consolidação da política de internacionalização das Instituições Estaduais de Ensino Superior do Paraná. Ela disse que o ERI submeteu uma proposta que prevê a compra de equipamentos e custeio da anuidade de softwares, com vistas principalmente à captação e edição de imagens e vídeos, e também à viabilização de transmissões para participação e realização de eventos internacionais e de internacionalização em modalidade híbrida (presencial e online) pela Unespar, podendo atender todos os campi.

Na sequência a Prof.<sup>a</sup> Juliane comentou sobre os Seminários de Internacionalização em cada campus, organizados pelos/as representantes do COMINT, que ocorreram no final do ano de 2022. Ela solicitou que os/as representantes de cada campus que enviem por e-mail ([eri@unespar.edu.br](mailto:eri@unespar.edu.br)) até a próxima reunião do COMINT uma sugestão de datas ou período mais adequado para a realização do Seminário de Internacionalização em seus respectivos campi em 2023, considerando as particularidades de cada campus, considerando a realização dos Seminários ainda no 1º semestre (maio/junho). A Prof.<sup>a</sup> Cassiana sugeriu para que, no próximo ano, as datas dos Seminários sejam previstas em calendário acadêmico.

Em seguida a Prof.<sup>a</sup> Cassiana perguntou se já há um cronograma previsto para o Programa de Intercâmbio Acadêmico Latino-Americano (PILA), e outros programas de intercâmbio. A Clarisse respondeu que em relação ao PILA o ERI prevê que ainda na presente



semana será lançada a divulgação para que professores/as possam propor a oferta de vagas em disciplinas online para o 2º semestre letivo, em princípio somente no âmbito da pós-graduação, até o dia 18 de abril. Ela informou que a definição do cronograma de abertura das inscrições dos alunos da Unespar interessados em disciplinas ofertadas por outras universidades ainda será definido na próxima semana. A Prof.<sup>a</sup> Juliane ressaltou que para o 2º semestre está prevista a participação da Unespar no PILA apenas na modalidade de mobilidade virtual, como vem ocorrendo nas últimas convocações, e não presencial.

Por fim, a Prof.<sup>a</sup> Juliane informou que o ERI está disponível para participar dos eventos das semanas de recepção dos alunos que estão ocorrendo nos campi, seja presencialmente ou por meio do envio de algum vídeo. Ela comentou também que está à disposição para assessorar estudantes que queiram participar de algum programa de mobilidade, sendo possível agendar uma reunião de orientação.

Sem demais itens em pauta, a reunião foi encerrada às 10h20 com a Prof.<sup>a</sup> Juliane agradecendo a presença dos/as representantes.